

CONSULTANT LOGO		شركة المياه الوطنية National Water Company		CONTRACTOR LOGO	
Non Conformance Report (NCR) تقرير عدم مطابقة					
Project :		المشروع :			
Location :		الموقع :			
Consultant :		الاستشاري :			
Contractor :		المقاول :			
NCR No. :		رقم التقرير :		Date :	
Section 1 : Non-conformity Description (by Consultant/Auditors)			القسم 1 : وصف المخالفة (يستكمل عن طريق الاستشاري/فريق التدقيق)		
(a) Non-conformity found during: (أ) اكتشفت المخالفة أثناء:					
<input type="checkbox"/> Construction التنفيذ		<input type="checkbox"/> Inspection فحص		<input type="checkbox"/> Commissioning التشغيل التجريبي	
<input type="checkbox"/> Audit/Surveillance تدقيق/مراقبة		<input type="checkbox"/> Other (specify) أخرى (حدد)			
(b) Description of Deficiencies / Non-conformity: (ب) وصف المخالفة:					
NCR Type:		<input type="checkbox"/> Quality		<input type="checkbox"/> HSE	
(c) NCR Reference Clauses (Drawing No., Specs No., Process No., etc.): (ج) الرقم المرجعي للمخالفة (رقم المخطط، رقم المواصفة، رقم الإجراء، ... إلخ):					
(d) Proposed Immediate Action to prevent misuse: (د) الإجراء الفوري المقترح لإيقاف الخطأ:					
Name الاسم		Designation الوظيفة		Signature التوقيع	
Comments of Supervision Consultant PM (Construction projects) / NWC PM (Design projects) / QA Director (HQ QA audits) / Cluster QA Section Head (Cluster QA Audit) / BU Construction Director (Cluster HSE audits): تعليق مدير المشروع الاستشاري (مشاريع التنفيذ) / مدير المشروع بالشركة (مشاريع التصميم) / المدير التنفيذي لضمان الجودة (تدقيق من HQ) / رئيس قسم ضمان الجودة بالقطاع (تدقيق من القطاع) / المدير التنفيذي للتشيد بوحدة الأعمال (تدقيق السلامة من القطاع):					
Name الاسم		Designation الوظيفة		Signature التوقيع	
Section 2 : Corrective / Preventive Action (by Contractor / Auditee)			القسم 2 : الإجراءات التصحيحية والوقائية المقترحة (بواسطة المقاول/المدقق عليه)		
Root Cause Analysis تحليل السبب الجذري					
Proposed Corrective and/or Preventive action : الإجراءات التصحيحية و/أو الوقائية المقترحة من المقاول :					
Attachments (tick as appropriate): المرفقات					
<input type="checkbox"/> Drawings مخططات		<input type="checkbox"/> Design تصميم		<input type="checkbox"/> Technical Report تقرير فني	
<input type="checkbox"/> Procedure إجراء		<input type="checkbox"/> Method Statement طرق تنفيذ		<input type="checkbox"/> Catalogue كتالوجات	
<input type="checkbox"/> Others أخرى					
Name الاسم		Designation الوظيفة		Signature التوقيع	
Section 3 : Proposed Corrective & Preventive Actions Approval by (Consultant/NWC/Audit)			القسم 3 : اعتماد الإجراءات التصحيحية والوقائية بواسطة (الاستشاري / شركة المياه / فريق التدقيق)		
<input type="checkbox"/> Approved يعتمد		<input type="checkbox"/> Approved with Comments يعتمد بملاحظات		<input type="checkbox"/> Comply Comments and Resubmit معالجة الملاحظات وإعادة التقديم	
<input type="checkbox"/> Rejected مرفوض					
1 First Approver المعتمد الأول			2 Final Approver المعتمد النهائي		
Name: الاسم :		Name: الاسم :		Name: الاسم :	
Signature: التوقيع :		Signature: التوقيع :		Signature: التوقيع :	
Date: التاريخ :		Date: التاريخ :		Date: التاريخ :	
Section 4 : Closure (by Consultant / PM NWC)					
Planned CAs and /or PAs have been executed, validated and accepted and the NCR is closed. تم الانتهاء من الإجراءات التصحيحية اللازمة بالصورة المطلوبة وإغلاق التقرير.					
1 First Approver المعتمد الأول			2 Final Approver المعتمد النهائي		
Name: الاسم :		Name: الاسم :		Name: الاسم :	
Signature: التوقيع :		Signature: التوقيع :		Signature: التوقيع :	
Date: التاريخ :		Date: التاريخ :		Date: التاريخ :	

1 First Approver المعتمد الأول
Supervision Consultant PM (Construction Projects) / Cluster TS Director (Design Projects) / Audit Team Leader (QA Audits) / BU Construction Director (HSE Audits)
مدير المشروع الاستشاري (مشاريع التنفيذ) / المدير التنفيذي للخدمات الفنية بالقطاع (مشاريع التصميم) / رئيس فريق التدقيق (تدقيق الجودة) / مدير السلامة بوحدة الأعمال (تدقيق السلامة)

2 Final Approver المعتمد النهائي
NWC PM (projects) / QA Director (Quality Audit) / BU Construction Director (HSE Audit)
مدير المشروع بشركة المياه الوطنية (المشاريع) / المدير التنفيذي للجودة بالمركز الرئيسي (تدقيق الجودة) / المدير التنفيذي للتشيد بوحدة الأعمال (تدقيق السلامة)